University of Wisconsin-Madison

Intermediate & Advanced Sanskrit, ASIALANG 417, 427, 517, 527

Credits
By the end of the SASLI program, you will complete two, four-credit language courses.

Course Designations and Attributes
General Education

Course Description
This is a combined Intermediate and Advanced Classical Sanskrit course designed to refresh basic Sanskrit grammar, consolidate understanding of advanced grammar topics and enable reading and translation of relatively difficult readings from a variety of genres of Sanskrit śāstra. You will learn best practices of translation and reading, and be exposed to verse and prose from across the breadth of Sanskrit literature, philosophy, grammar and technical disciplines. The goal of the course is to work towards advanced reading comprehension, but also strengthen oral and pronunciation skills as well as writing/typing and transliteration capabilities. Using the Āṣṭādhyāyī, you will also learn methodologies of Pāṇinian linguistics as a way to consolidate your grasp of Sanskrit grammar. Readings will include passages and verses from the Bhāgavata Purāṇa, Bhagavadgītā, Ramāyaṇa, Mūlamadhyamakakārikā with Prasannapadā, Yogasūtra, Nātyaśāstra and, in the second semester, an immersive reading of the Brahmaśītrabhāṣya.

Requisites
Participants must have successfully completed Elementary or 1st Year Sanskrit at their home institutions or elsewhere prior to this course.

Meeting Time and Location
8:30-1:00 pm CST, M-F
Van Hise 474

Instructional Modality: Synchronous/In-person

Instructor Title and Name
Dhruv Raj Nagar

Instructor Availability
Office hours will be conducted in-person for one hour each day from 3:00-4:00 pm or by appointment

Instructor Email/Preferred Contact
drnagar@wisc.edu

Course Learning Outcomes
By the end of the course, you will:
1. Be able to read relatively difficult Sanskrit in a wide variety of genres.
2. Be able to translate from Sanskrit to your first language and learn practices of good translation.
3. Be familiar with conventions from a wide variety of Sanskrit genres and disciplines.
4. Have facility with all the grammar required to understand, interpret and translate Sanskrit.
6. Gain relative fluency with Sanskrit recitation, pronunciation and oral Sanskrit.
7. Be able to write/type Sanskrit in Devanāgarī and Roman scripts.
8. Be able to subsequently join advanced Sanskrit courses and upper-level graduate work.

How Credit Hours are Met by the Course
The credit standard for this course is met by an expectation of a total of 180 hours of student engagement with the course learning activities (at least 45 hours per credit), which include regularly scheduled instructor and student meeting times (e.g., 4 hours of synchronous course sessions daily, 5 sessions per week), reading, writing, listening, speaking, and out-of-class homework and project activities.

Regular and Substantive Student-Instructor Interaction
This course meets the regular and substantive student-instructor interaction requirement. By engaging students in teaching, learning and assessment through direct instruction, providing feedback on student work, providing information about course content, and facilitating discussion of course content on a weekly basis. Regular and substantive student-instructor interaction, as defined by the US Department of Education (Within 34 C.F.R. §600.2), is always a requirement of UW-Madison for-credit learning activities.

Course Overview

Course Website, Learning Management System & Digital Instructional Tools
Canvas link: https://canvas.wisc.edu/
We will work with the university’s learning management system, Canvas, and other university instructional tools or platforms such as Zoom when required. You are advised to explore and become familiar not only with Canvas’ site navigation but with content and resources available for the course.

Required Textbook, Software & Other Course Material

Required Materials
- Weekly reading material will be made available in the respective modules on Canvas.
- Textbook: Deshpande, Madhav M. Samskrtasubodhini: A Sanskrit Primer. Ann Arbor, MI: Center for South and Southeast Asian Studies, University of Michigan, 1997. (Please bring this and a paper dictionary to class everyday.)
- A number of online sources and handouts will be shared in class for instructional and practice purposes.
- A Sanskrit-English print dictionary (for in class use). Either of these two is greatly preferred: V.S. Apte’s The Practical Sanskrit-English Dictionary (any reprint) OR Monier-Williams’ A Sanskrit-English Dictionary (any reprint). Online versions of both dictionaries are also available here:
  - Monier Williams: https://www.sanskrit-lexicon.uni-koeln.de/monier/
  - https://dsalsrv04.uchicago.edu/dictionaries/apte/

Reference Materials
Campus provides students with technology guidelines and recommendations for instruction. Students should consult these resources prior to the start of the semester.

**Graded Work**

**Daily Homework**
On most days of the week (excepting first and last days of each semester and test days) you will be assigned a passage to read and return with a rough translation. This will be the primary component of homework. You will also be asked to regularly review grammar topics being covered for the particular day/week. Your overall preparation and readiness for in-class discussion of assigned passages will count towards your grade for Participation and Preparation. Homework will be submitted on sheets/handouts that must be physically handed to the instructor. It can be either typed or handwritten.

**Weekly Tests**
There will be weekly tests everyday Friday beginning from Week 1 of each semester (excepting the week of the final exam). The syllabus of the test will be the material covered for that week. Tests will be administered synchronously. These will often involve composing annotated translations for assigned passages, and possibly some grammar review. The passages may be a mix of material already covered in class and unfamiliar material. The purpose of these tests is to improve reading and translation skills, as well as preparing for the final examinations that will require a polished translation of assigned passages.

**Exams**
We will have synchronous exams at the end of each semester on the Friday of the final week (There will be no weekly test in the week of the exam). The first-semester exam will cover grammar and reading covered in the first four weeks, assessing your understanding of the material and ability to read and translate in the relevant genres. Assigned passages will typically already be covered in class, but there may be a dimension of the exam containing an unseen passage. The second-semester exam will cover grammar of both semesters but will only be tested for reading material introduced in the second semester.

**Śāstra Lab**
This will be the first component of class everyday where the instructor will introduce and discuss an unfamiliar text, passage, verse or prose from the breadth of Sanskrit śāstra. Twice in a semester (weeks 2 and 4 of each semester) you will be invited to do the same, to share and present a passage or set of verses from a genre/area of your research or your broader interest in the Sanskrit literary and non-literary (philosophical, technical, religious) universe. Details and rubric of the presentation will be separately provided. These will be 30-45 minutes and will be of an interactive and collaborative nature.

**Ungraded Work**
There will be a component of ungraded work, including maintaining a language journal and contributing on Canvas discussions. Further details will be provided in class.

**Weekly Schedule***

**Daily Class Organization**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Session 1 (approx. 30 mins)</th>
<th>Śāstra Lab &amp; Questions/Doubts from previous day/homework</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Session 2 (approx. 45 mins)</td>
<td>Vyākaraṇa Review</td>
</tr>
<tr>
<td>Session 3 (approx. 120 mins)</td>
<td>Reading/Translation</td>
</tr>
<tr>
<td>Session 4 (approx. 45 mins)</td>
<td>Abhyāsa</td>
</tr>
</tbody>
</table>

*Last updated: June 2023*
Semester One (June 19 – July 14): Grammar Review; Readings in Sanskrit Philosophy, Literature and Technical Fields

Week One (June 19 - 23)
Vyākaraṇa Review: Sandhi (Euphonic combination), Nominal Case and Kāraka
Reading/Translation: Bhagavadgītā Chapter 2

Week Two (June 26 - 30)
Vyākaraṇa Review: Nominal Endings; Verbal Tenses/Moods and Conjugations
Reading/Translation: Mālamadhyamakakārikā (MMK) of Nāgārjuna (verses from Chapters 1 & 4) with Prasannapada commentary of Candrakīrti, excerpted verses.

Week Three (July 3 - 7)
Vyākaraṇa Review: Verbal conjugations; Present and Past Participles
Reading/Translation: Excerpts from Bhāgavata Purāṇa 1.4 and Rāmāyaṇa

Week Four (July 10 - 14)
Vyākaraṇa Review: Gerunds and Infinitives; Samāsa (Compounds)
Reading/Translation: Bharata’s Nāṭyaśāstra Ch. 7; Patañjali’s Yogasūtra Chapter 1

Semester Two (July 17 – August 11): Advanced Grammar Topics; Reading Brahmāsūtrabhāṣya 1.1.1-4 and Āṣṭadhyāyi selections w/ Patañjali’s Mahābhāṣya

Week Five (July 17 - 21)
Vyākaraṇa Review: Absolutes, Gerundives and Derivative Nouns
Reading/Translation: Brabmasūtrabhāṣya 1.1.1

Week Six (July 24 - 28)
Vyākaraṇa Review: Lesser seen nominal and verbal forms (Irregular and rare tenses/forms)
Reading/Translation: Brabmasūtrabhāṣya 1.1.2

Week Seven (July 31 - August 4)
Vyākaraṇa Review: Desideratives, Intensives and Denominatives
Reading/Translation: Brabmasūtrabhāṣya 1.1.3

Week Eight (August 7 - 11)
Vyākaraṇa Review: Preparation for Exam and Review
Reading/Translation: Brabmasūtrabhāṣya 1.1.4

*See detailed weekly schedule for Weeks 1 and 2 at the end of the syllabus.

Important Dates

- Tuesday 7/4, no class
- Week 7, Tuesday 8/1, All-SASLI Program, 1:30pm CST
- 1st Semester Exam: July 14
- 2nd Semester Exam: August 11
Grading
Participation & Preparation: 40%
Weekly tests: 25%
Śāstra Lab: 15%
Final exam: 20%

<table>
<thead>
<tr>
<th>A</th>
<th>AB</th>
<th>B</th>
<th>BC</th>
<th>C</th>
<th>D</th>
<th>E</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>100-90%</td>
<td>89-83%</td>
<td>82-74%</td>
<td>73-67%</td>
<td>66-61%</td>
<td>60-55%</td>
<td>54-0%</td>
</tr>
</tbody>
</table>

*The final grades will not be curved.
*Each semester at SASLI is worth 4 UW-Madison credits, with 8 credits received at the end of the program.
*Students must pass the first semester in order to continue to the second semester of the program
*Students will receive two grades – one at the end of the first semester and a second at the end of the second semester.

Course Policies

Attendance: Given the intensive nature of our programs, instructors and students in the Wisconsin Intensive Summer Language Institutes (WISLI) are expected to be present every day of class during the 8-week summer term:

- One absence per semester is permissible, resulting in no grade deduction.
- Two absences in a semester will result in a grade deduction for that semester.
- Three or more absences in a semester will result in automatic failure of the course.

Please see the grade rubric in your course syllabus for an explanation of your course grade.

Sometimes unexpected situations arise, and it is important to work together with the pedagogy and administrative program staff in a timely manner to find appropriate and reasonable accommodations for instructors and students while maintaining the rigor and schedule of our intensive courses.

The Wisconsin Intensive Summer Language Institutes (WISLI) follow UW-Madison guidelines regarding COVID-19. For the most up-to-date information about these policies, go to: https://covidresponse.wisc.edu.

Please review the information on the FAQs page (https://covidresponse.wisc.edu/faq/), which provides guidance regarding some COVID-19 related absence issues, including questions such as what to do when testing positive.

Excused absences for emergency circumstances will be reviewed on an individual basis. Please contact your instructor as soon as possible if you will be absent from class.

All WISLI programs following UW-Madison policies for religious observances. Please notify your instructor in the first week of class if you will be absent due to religious observances in the 8-week summer term.

Additional Notes:

- You may request remote attendance 24 hours in advance of a class session in the case of illness/emergency. Asynchronous make-up assignments may also be granted by the instructor and administrative team on a temporary basis in case of illness/emergency. Remote instruction/asynchronous make-up work may not exceed 2 days without administrative approval. It
is the responsibility of the student to communicate early and often when missing class or coursework due to absence.

- Absences on days of exams, projects, presentations etc. will lead to failure of that coursework except in case of documented emergencies. There will be no make-ups of quizzes, projects, presentations, etc. due to absence.

- Failure of the first/third/fifth semester course prohibits students moving to the second/fourth/sixth semester course and will result in dismissal from the program without refund.

- Contact hours for federal grants require that the SASLI program must end on the last day of class. Requests to leave or take final exams early will not be granted.

- Pre-program requests for absences will not be granted.

- If you have a chronic illness that might require you to miss classes during the semester, please inform the instructor as well as schedule an appointment with the SASLI Academic Director, Sarah Beckham (sbeckham@wisc.edu) at the beginning of the semester.

- If you are absent due to an illness or emergency, you are also required to contact the SASLI Academic Director, Sarah Beckham (sbeckham@wisc.edu). You may also be required to submit necessary documentation.

Teaching & Learning Data Transparency Statement
The privacy and security of faculty, staff and students' personal information is a top priority for UW-Madison. The university carefully evaluates and vets all campus-supported digital tools used to support teaching and learning, to help support success through learning analytics, and to enable proctoring capabilities. View the university’s full teaching and learning data transparency statement.

Privacy of Student Records & the Use of Audio Recorded Lectures Statement
View more information about FERPA. Lecture materials and recordings for this course are protected intellectual property at UW-Madison. Students in this course may use the materials and recordings for their personal use related to participation in this class. Students may also take notes solely for their personal use. If a lecture is not already recorded, you are not authorized to record my lectures without my permission unless you are considered by the university to be a qualified student with a disability who has an approved accommodation that includes recording. [Regent Policy Document 4-1] Students may not copy or have lecture materials and recordings outside of class, including posting on internet sites or selling to commercial entities, with the exception of sharing copies of your personal notes as a notetaker through the McBurney Disability Resource Center. Students are otherwise prohibited from providing or selling their personal notes to anyone else or being paid for taking notes by any person or commercial firm without the instructor’s express written permission. Unauthorized use of these copyrighted lecture materials and recordings constitutes copyright infringement and may be addressed under the university’s policies, UWS Chapters 14 and 17, governing student academic and non-academic misconduct.

How to Succeed in This Course
Students may find the following campus resources helpful in aiding their success in the SASLI program:

University Health Services (UHS) is the UW-Madison student health center with a mission “to enhance learning and student success by promoting, protecting, and restoring the health and well-being”. Please visit their website: https://www.uhs.wisc.edu/ to learn more about the services they offer and how you may access them.
- **Helpline for 24-Hour Mental Health Crisis Services:** 608-265-5600 (option 9)
- **After-hours Nurse Line:** 608-265-5600 (option 1)

UHS also has a site dedicated to remote services (https://www.uhs.wisc.edu/remotehealth/). Note that some services offered at UHS are limited to in-state students only.

**LGBTQ+ Support:** The Gender & Sexuality Campus Center (https://lgbt.wisc.edu/) is a fantastic resource for LGBTQ+ students on campus. If you need to locate a gender-inclusive restroom on UW campus, visit: https://lgbt.wisc.edu/support/navigate-campus/.

**Dean of Students:** The Dean of Students’ office can provide you with support and resources for a variety of concerns; their main objective is to promote student well-being. They are located in Bascom Hall and can be contacted at 608-263-5700. Their website is: https://students.wisc.edu/doso/.

Some additional campus resources are:
- Undergraduate Academic Advising and Career Services
- Office of the Registrar
- Office of Student Financial Aid

**Course Evaluations**
Students will be provided with an opportunity to evaluate this course and your learning experience. Student participation is an integral component of this course, and your confidential feedback is important to me. I strongly encourage you to participate in the mid-term and final course evaluations. Typed course evaluations will not be released to instructors until after grades have been posted.

**Students’ Rules, Rights & Responsibilities**

**Diversity & Inclusion Statement**
Diversity is a source of strength, creativity, and innovation for UW-Madison. We value the contributions of each person and respect the profound ways their identity, culture, background, experience, status, abilities, and opinion enrich the university community. We commit ourselves to the pursuit of excellence in teaching, research, outreach, and diversity as inextricably linked goals. The University of Wisconsin-Madison fulfills its public mission by creating a welcoming and inclusive community for people from every background – people who as students, faculty, and staff serve Wisconsin and the world.

UW-Madison is committed to creating a diverse and welcoming learning environment for all students and has a non-discrimination policy that reflects this philosophy. Disrespectful behaviors or comments addressed towards any group or individual, regardless of race/ethnicity, sexuality, gender, religion, ability, or any other identity or community are deemed unacceptable in class/or on Canvas.

Class rosters are provided to the instructors with the student’s legal name. We will gladly honor your request to address you by an alternate name and your selected pronouns.

**Academic Integrity Statement**
By virtue of enrollment, each student agrees to uphold the high academic standards of the University of Wisconsin-Madison; academic misconduct is behavior that negatively impacts the integrity of the institution. Cheating, fabrication, plagiarism, unauthorized collaboration, and helping others commit these previously listed acts are examples of misconduct which may result in disciplinary action. Examples of disciplinary action include, but is not limited to, failure on the assignment/course, written reprimand, disciplinary probation, suspension, or expulsion.

Common examples of academic misconduct include:
- cheating on an examination
- collaborating with others in work to be presented contrary to the stated rules of the course
- submitting a paper or assignment as one’s own work when a part or all of the paper or assignment is the work of another
- submitting a paper or assignment that contains ideas or research of others without appropriately identifying the sources of those ideas
- stealing examinations or course materials
- submitting, if contrary to the rules of a course, work previously presented in another course
- using online language translation tools contrary to the rules of the course
- knowingly and intentionally assisting another student in any of the above, including assistance in an arrangement whereby any work, classroom performance, examination or other activity is submitted or performed by a person other than the student under whose name the work is submitted or performed

For detailed information, please see conduct.students.wisc.edu/academic-misconduct/

Accommodations for Students with Disabilities Statement
The University of Wisconsin-Madison supports the right of all enrolled students to a full and equal educational opportunity. The Americans with Disabilities Act (ADA), Wisconsin State Statute (36.12), and UW-Madison policy (UW-855) require the university to provide reasonable accommodations to students with disabilities to access and participate in its academic programs and educational services. Faculty and students share responsibility in the accommodation process. Students are expected to inform faculty [me] of their need for instructional accommodations during the beginning of the semester, or as soon as possible after being approved for accommodations. Faculty [I], will work either directly with the student [you] or in coordination with the McBurney Center to provide reasonable instructional and course-related accommodations. Disability information, including instructional accommodations as part of a student's educational record, is confidential and protected under FERPA. (See: McBurney Disability Resource Center)

UW Land Acknowledgement Statement

Academic Calendar & Religious Observances
### WEEKLY SCHEDULE (Plan for Weeks 1 and 2)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Sāstra Lab</th>
<th>Vyākaraṇa Review</th>
<th>Reading/Translation</th>
<th>Abhyāsa</th>
<th>Assignment</th>
<th>Deadlines*</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>June 19</td>
<td>Introduction/Orientation</td>
<td>The Sanskrit Sound-System</td>
<td><em>Gītā</em> Chapter 2</td>
<td>Phonetics workshop; Oral Reading &amp; Recitation</td>
<td>Prepare Reading/Tr.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>June 20</td>
<td>Subhāṣīta / Śloka</td>
<td>Sandhi</td>
<td><em>Gītā</em> Chapter 2</td>
<td>Sandhi Workshop</td>
<td>Review Sandhi; Prepare Reading/Tr.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>June 21</td>
<td>Māheśvara sūtras</td>
<td>Sandhi</td>
<td><em>Gītā</em> Chapter 2</td>
<td>Oral Reading &amp; Recitation (Māheśvara sūtras)</td>
<td>Review Kāraka and Cases; Prepare Reading/Tr.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>June 22</td>
<td>Introduction to <em>Aṣṭādhyāyī</em> Dhātupāṭha</td>
<td>Kārakas and Cases</td>
<td><em>Gītā</em> Chapter 2</td>
<td>Dhātupāṭha recitation</td>
<td>Review Kāraka and Cases; Prepare Reading/Tr.</td>
<td>Submission of material for Monday Student Lab **</td>
</tr>
<tr>
<td>June 23</td>
<td>Weekly Test</td>
<td>Kāraka and Cases</td>
<td><em>Gītā</em> Chapter 2</td>
<td>Pāṇini on Kārakas</td>
<td>Review Nominal Paradigms; Prepare Reading/Tr.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Sāstra Lab</th>
<th>Vyākaraṇa Review</th>
<th>Reading/Translation</th>
<th>Abhyāsa</th>
<th>Assignment</th>
<th>Deadlines*</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>June 26</td>
<td>Student Lab 1</td>
<td>Nominal Paradigms</td>
<td><em>Mūlamadhyāmaka-kārikā</em> (MMK) of Nāgārjuna (Verses from Chs. 1 &amp; 4) with <em>Prasannapadā</em> commentary of Candrakīrti</td>
<td>Nominals recitation/ memorization; MMK recitation</td>
<td>Review Nominal Paradigms; Prepare Reading/Tr.</td>
<td>Submission of material for Tuesday Student Lab</td>
</tr>
<tr>
<td>June 27</td>
<td>Student Lab 1</td>
<td>Nominal Paradigms</td>
<td>MMK of Nāgārjuna (Verses from Chs. 1 &amp; 4) with <em>Prasannapadā</em></td>
<td>Nominal Paradigm Memorization; MMK recitation</td>
<td>Review Tenses &amp; Moods; Prepare Reading/Tr.</td>
<td>Submission of material for Wednesday Student Lab III</td>
</tr>
<tr>
<td>June 28</td>
<td>Student Lab 1</td>
<td>Tenses &amp; Moods</td>
<td>MMK of Nāgārjuna (Verses from Chs. 1 &amp; 4) with <em>Prasannapadā</em></td>
<td>Working with Verbs; MMK recitation</td>
<td>Review Verbal Conjugations; Prepare Reading/Tr.</td>
<td>Submission of material for Thursday Student Lab</td>
</tr>
<tr>
<td>June 29</td>
<td>Student Lab I</td>
<td>Verbal Conjugations</td>
<td>MMK of Nāgārjuna (Verses from Chs. 1 &amp; 4) with Prasannapadā</td>
<td>Verbal Groups/Paradigms Memorization</td>
<td>Review Verbal Conjugations; Prepare Reading/Tr.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>---------</td>
<td>---------------</td>
<td>---------------------</td>
<td>----------------------------------------------------------</td>
<td>--------------------------------------</td>
<td>-----------------------------------------------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>June 30</td>
<td>Weekly Test</td>
<td>Verbal Conjugations</td>
<td>MMK of Nāgārjuna (Verses from Chs. 1 &amp; 4) with Prasannapadā</td>
<td>Verse/Paradigm Memorization</td>
<td>Review Verbal Conjugations; Prepare Reading/Tr.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

* All homework from the previous day is due at the end of class the next day.
** All material submissions for Student Lab will be by 6:00 pm of the evening before the day of your lab, via Canvas. For a Monday lab, material will be due by Sunday evening 6:00 pm.